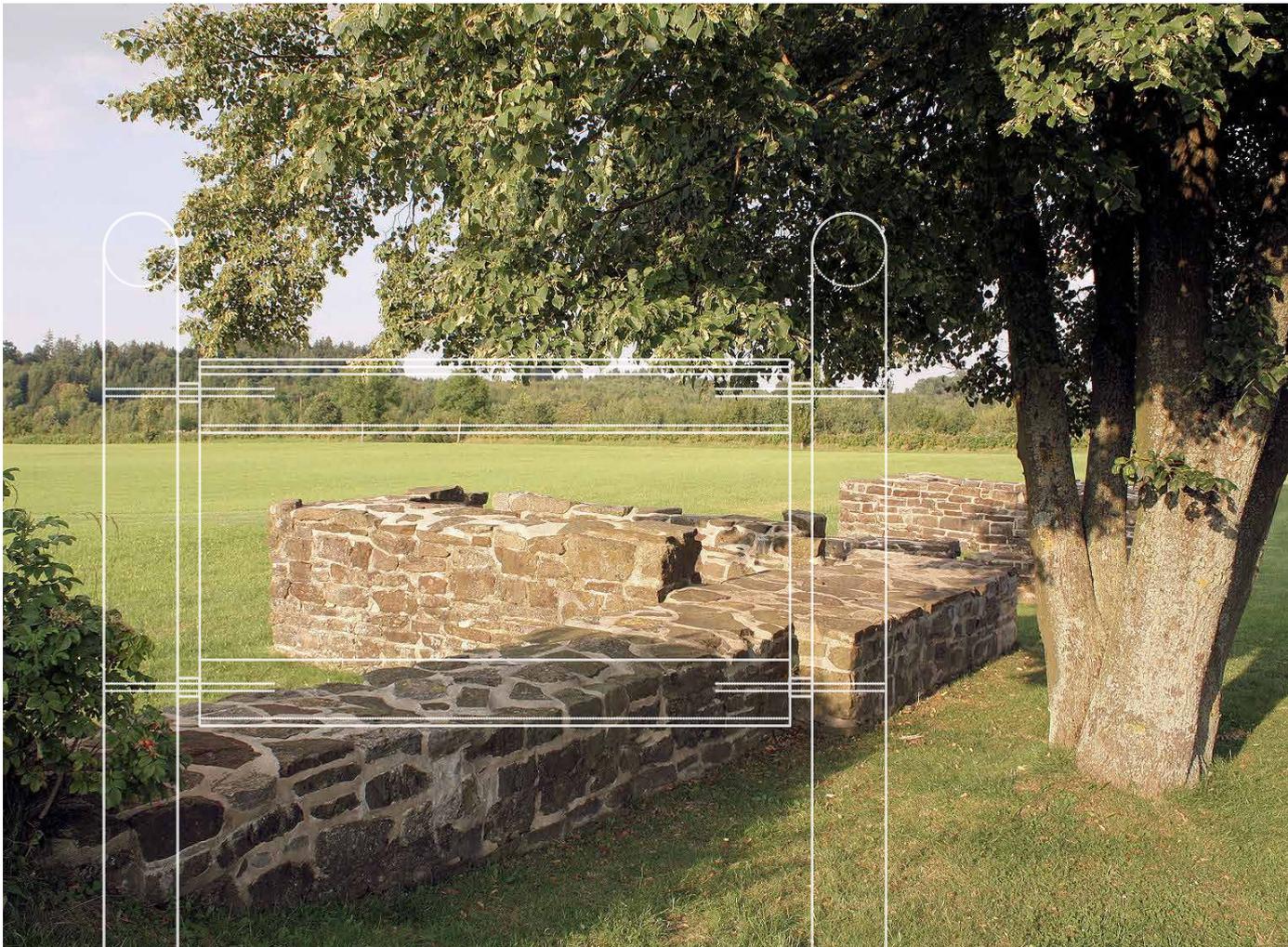


DEUTSCHE LIMESKOMMISSION (Hrsg.)

Richtlinien

für Erklärungstafeln am UNESCO-Welterbe
Obergermanisch-Raetischer Limes



Stand: Oktober 2022

1. Überblick

Die vorliegenden Beschilderungsrichtlinien für Erklärungstafeln am UNESCO-Welterbe „Grenzen des Römischen Reiches: Obergermanisch-Raetischer Limes“ (ORL) gewährleisten ein einheitliches und für den Besucher entlang des gesamten Denkmals wiedererkennbares Erscheinungsbild.¹ Diese überarbeitete Version der Richtlinien spiegelt die Erfahrungen bei der praktischen Umsetzung wider, setzt die aktuellen Vorgaben zur Nutzung der Logos um und ermöglicht so die zeitgemäße und wiedererkennbare Präsentation aller Einzelelemente des größten Bodendenkmals Deutschlands.

THEMATIK UND KONZEPTION DER TEXTE AUF DEN SCHILDERN

- Die Planung der Besucherinformation ist von Beginn an mit dem zuständigen Limeskoordinator abzustimmen (siehe rückseitiges Cover).
- Es muss ein klarer thematischer Bezug der Tafelinhalte zum Obergermanisch-Raetischen Limes und zum archäologischen Befund vor Ort erkennbar sein.
- Der Text muss von einem Archäologen mit Studienabschluss in Provinzialrömischer Archäologie konzipiert und entsprechend dem neuesten Forschungsstand verfasst werden.
- Fachbegriffe müssen erklärt werden.
- Textaufbau und Länge müssen aktuellen Standards in der musealen Vermittlungsarbeit entsprechen.
- Inhaltsgleiche oder -ähnliche Schilder in direkter Nachbarschaft sind zu vermeiden.
- Die Zusammenfassung des Textes in englischer Sprache ist obligatorisch. Wünschenswert ist die Übersetzung in eine weitere, im Idealfall an die örtlichen, individuellen Besuchergruppen angepasste Sprache. Die fremdsprachlichen Texte müssen von einem Muttersprachler übersetzt werden.
- Die fachliche Prüfung der Tafelinhalte erfolgt durch den Limeskoordinator.

LAYOUT UND FARBEN

- Die vorgegebenen und definierten Farben sind in jedem Fall zu verwenden, um das einheitliche Corporate Design in der Beschilderung des Welterbes zu gewährleisten.
- Am unteren Bildrand kann ein QR-Code angebracht werden. Inhalte müssen langfristig zuverlässig vorgehalten werden und werden nicht von der Deutschen Limeskommission (DLK) zur Verfügung gestellt. Der mit dem QR-Code verknüpfte Inhalt muss vorher fachlich durch die Limeskoordinatoren geprüft und von der Geschäftsstelle der DLK freigegeben werden.
- Die rote Logoleiste, die den oberen Abschluss der Tafeln bildet, wird bei der Beantragung zur Logonutzung von der Geschäftsstelle der DLK zur Verfügung gestellt. Auf Anfrage können ebenfalls Design-Vorlagen für die unterschiedlichen Tafelformate zur Verfügung gestellt werden.

¹ Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf gegenderte Sprachformen verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten für jedwedes Geschlecht.

STANDORT DES SCHILDES

- Der Standort des Schildes muss mit dem zuständigen Limeskoordinator abgestimmt werden.
- Ein klarer Bezug zwischen dem Denkmal und der auf dem Schild erläuterten Thematik muss erkennbar sein.
- Das Schild darf die Sicht auf das Denkmal nicht beeinträchtigen und muss in angemessener Distanz dazu stehen.
- Karten- und Plangrundlagen sollten der Ausrichtung des Denkmals entsprechen und der Standort des Betrachters muss eingetragen sein, um eine Orientierung vor Ort zu ermöglichen.
- Durch die Aufstellung des Schildes darf keine Denkmalsubstanz zerstört werden.
- Eine Häufung mehrerer Schilder auf kleinem Raum ist zu vermeiden.

ANBRINGUNG

- Das Trägersystem ist den örtlichen Gegebenheiten anzupassen und im Vorfeld der Planung mit den Limeskoordinatoren abzustimmen. Aus Erfahrung haben sich Trägersysteme aus Metall aufgrund der längeren Haltbarkeit bewährt.
- Zusätzlich zu dem unter 4.1 wiedergegebenen Trägersystem können Dächer oder Tropfkanten über dem Schild in einem an das Trägersystem angepassten Design angebracht werden. Diese erhöhen die Beständigkeit des Schildes.
- Erfahrungswerte zeigen, dass die unter 4.2 aufgeführten Pulttafeln eine kürzere Beständigkeit aufweisen und daher mit einem früheren Austausch des Schildes zu rechnen ist. Nach Möglichkeit sollte daher das unter 4.1 aufgeführte Trägersystem bevorzugt genutzt werden.
- Es wird der Direktdruck auf das Trägermaterial ohne Verwendung von Folien empfohlen.

LOGO DER UNESCO-WELTERBESTÄTTE UND LIMES-WELTERBELOGO (DER DLK)

Für Erklärungstafeln entlang des Welterbes Obergermanisch-Raetischer Limes müssen beide Logos der Welterbestätte „Grenzen des Römischen Reiches: Obergermanisch-Raetischer Limes“ in der oberen Abschlussleiste angebracht werden:

- Das offizielle Logo der UNESCO-Welterbestätte:



- Limes-Welterbelogo der Deutschen Limeskommission:



Die Logos sind geschützt. Für die Vergabe und die Genehmigung der Verwendung ist die Geschäftsstelle der DLK zuständig. Es gelten die Vorgaben und Regeln der Deutschen UNESCO-Kommission. Die Druckerlaubnis für beide Logos erteilt die Geschäftsstelle der DLK nach Vorlage der endgültigen Tafelentwürfe.

Nach dem Aufstellen der Schilder sind der Geschäftsstelle der DLK der genaue Standort jedes Schildes mit GPS-Koordinaten sowie eine digitale Fassung der Tafel zuzusenden (vgl. www.deutsche-limeskommission.de/index.php?id=193).

ORIENTIERUNGSKARTE

Schematische Darstellung des ORL und topographische Karte der Umgebung mit Limesverlauf und Kennzeichnung des Standortes

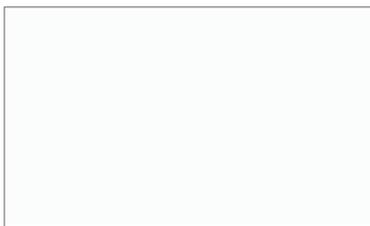
- Überschrift Frutiger Bold: 22 Pt
- Beschriftungen Frutiger Light: 16 Pt/19 Pt
- Platzierung immer rechts unten!

PFLEGE UND UNTERHALT

Die dauerhafte Pflege und Unterhaltung der Erklärungstafeln sind Aufgaben, die vom Errichter der Tafel regelmäßig zu leisten sind. Entsprechend sind Personal und Sachmittel dafür bereits bei der Planung der Erklärungstafelerrichtung vorzusehen.

2. Allgemeine Richtlinien zur Gestaltung

ZULÄSSIGE FORMATE



120 × 72 cm



100 × 40 cm



80 × 48 cm



24 × 40 cm

TYPOGRAFIE

Frutiger Light

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz ABCDEFGHIJMNRSUVWXYZ 1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz ABCDEFGHIJMNRSUVWXYZ 1234567890

Frutiger Bold

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz ABCDEFGHIJMNRSUVWXYZ 1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz ABCDEFGHIJMNRSUVWXYZ 1234567890

- Fremdsprache ausschließlich kursiv bzw. italic

SATZ

Flattersatz, linksbündig

Text auf Deutsch occabor sit, quese cerferiam von luptam, occabor si, qui ut ressi aliqui dolorerferum vole orporissin rem etus, occabor sit, qui ut ressi aliqui dolore skrferumert vlorporissin rem etus, si sitat plat cumsi quia sum corehenis quam et.

Flattersatz, rechtsbündig

~~Text auf Deutsch occabor sit, quese cerferiam von luptam, occabor si, qui ut ressi aliqui dolorerferum vole orporissin rem etus, occabor sit, qui ut ressi aliqui dolore skrferumert vlorporissin rem etus, si sitat plat cumsi quia sum corehenis quam et.~~

Blocksatz

~~Text auf Deutsch occabor sit, quese cerferiam von luptam, occabor si, qui ut ressi aliqui dolorerferum vole orporissin rem etus, occabor sit, qui ut ressi aliqui dolorewcv skrferumert vlorpo rissin rem etus, si sitat plat cumsi quia sum corehenis quam et.~~

Flattersatz, zentriert

~~Text auf Deutsch occabor sit, quese cerferiam von tam, occabor sit, qui ut ressi aliqui dolrum posin rem etus, si sitat plate cumsi quia sum corehenis quam et dolup tec tur sunt, que sim. volupta tise odi tae min nonesti onsequizescai.~~

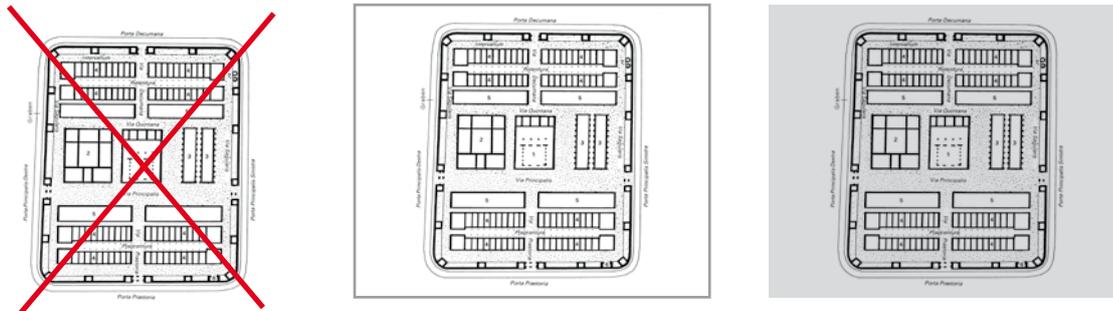
- Ausschließlich den linksbündigen Flattersatz verwenden

FARBGEBUNG

	DLK-ROT CMYK: 6/92/55/40 Verwendung: Als Auszeichnungsfarbe für Typografie und Grafiken		ROT KOPFLEISTE CMYK: 0/97/75/22 Verwendung: Ausschließlich in der Kopfleiste		FOND-GRAU CMYK: 0/0/0/3 Verwendung: Grundsätzlich als Hintergrundfarbe für die Tafeln
	Tonwert 60%		Tonwert 20%		

Alle Farbangaben sind im CMYK-Eurokala-Farbstandard angegeben. Dieser Offset-Standard wurde gewählt, da die unterschiedlichsten Druckverfahren und Materialien Verwendung finden, die nicht alle berücksichtigt werden können. Alle Farben anderer Druckverfahren sind so zu wählen, dass sie den Farbangaben des CMYK-Eurokala-Farbstandards entsprechen.

ABBILDUNG



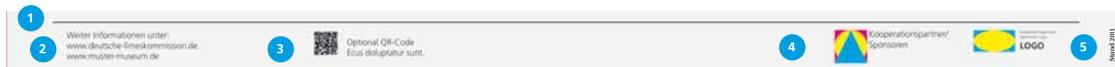
- Freisteller vermeiden
- Grundrisse immer auf neutralem Hintergrund

KOPFLEISTE



Jedes Format hat eine eigene, fest definierte Kopfleiste. Verwenden Sie ausschließlich die von der Deutschen Limeskommission festgelegten Kopfleisten. In die Kopfleiste darf kein Text eingebaut werden.

FUSSLEISTE



Die Fußleiste wird verwendet für weiterführende Informationen:

- 1 Trennlinie 2 Pt
 - 2 max. 2 Webadressen
 - 3 QR-Code Hinweis
Die Pflege der hinterlegten Website muss vom Errichter der Erklärungstafel gewährleistet werden.
 - 4 Kooperationspartner
 - 5 Zeitpunkt der Tafelaufstellung
(Stand: Jahresangabe) Text in 8 Pt. 90° gestürzt
- Reihenfolge:** Webadresse – QR-Code – Kooperationspartner

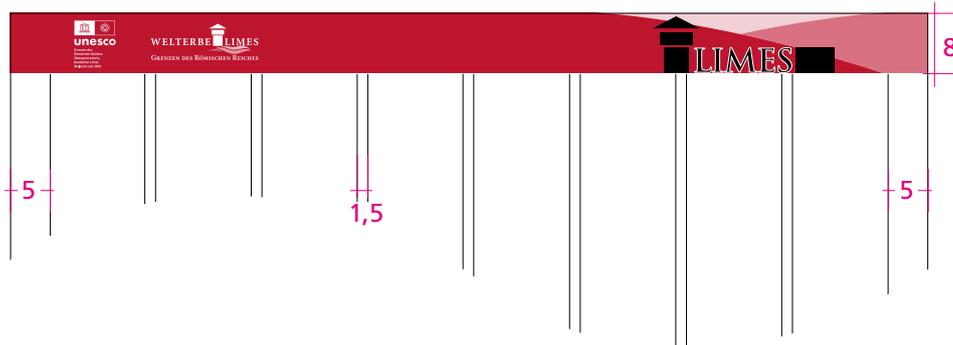
2.1 Tafelformat 120 × 72 cm

SCHRIFTGRÖSSEN UND VERMASSUNG



- 1 Hauptüberschrift
Frutiger Bold: 69 Pt
- 2 Fließtext (deu)
Frutiger Light: 39 Pt/47 Pt
- 3 Zwischenüberschrift
Frutiger Bold: 39 Pt/47 Pt
- 4 Überschrift (Fremdsprache)
Frutiger Bold Italic: 39 Pt/47 Pt
- 5 Fließtext (Fremdsprache)
Frutiger Light Italic: 39 Pt/47 Pt
- 6 Bildunterschrift
Frutiger Light: 28 Pt/34 Pt
- 7 Fußleiste
Frutiger Light: 26 Pt/31 Pt

RASTER



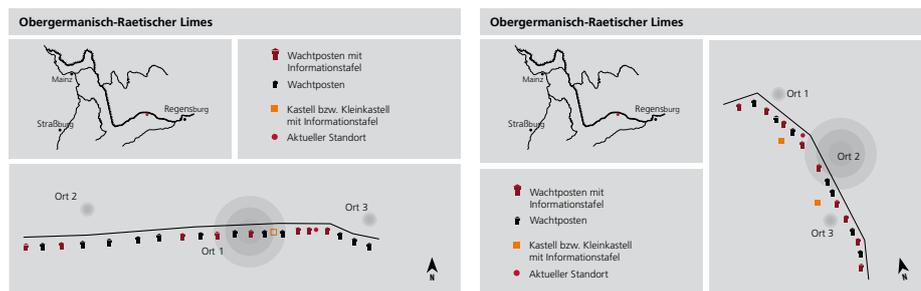
Höhe Kopfleiste: 8 cm

Links: 5 cm

Rechts: 5 cm

Spaltenabstand: 1,5 cm

ORIENTIERUNGSKARTE



Variante 1:

Variante 2:

Schematische Darstellung des ORL und topographische Karte der Umgebung mit Limesverlauf und Kennzeichnung des Standortes

- Überschrift
Frutiger Bold: 22 Pt
- Beschriftungen
Frutiger Light: 16 Pt/19 Pt
- Platzierung
immer rechts unten!

TEXTLÄNGE

TEXT-DEUTSCH

- Hauptüberschrift:
max. 70 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Zwischenüberschrift und Fließtext:
gesamt max. 1600 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Zwischenüberschrift:
max. 70 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Bildunterschrift:
max. 100 Zeichen inkl. Leerzeichen

TEXT-FREMDSPRACHE

- Fremdsprache ausschließlich
kursiv / italic
- Überschrift:
Frutiger Bold Italic, DLK-Rot,
max. 70 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Fließtext:
Frutiger Light Italic, Schwarz,
max. 520 Zeichen inkl. Leerzeichen

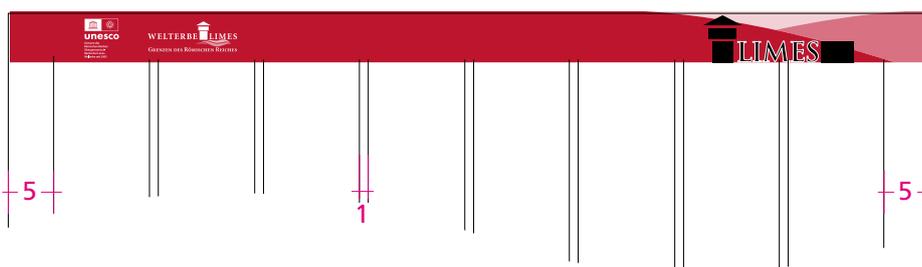
2.2 Tafelformat 100 × 40 cm

SCHRIFTGRÖSSEN UND VERMASSUNG



- 1 Hauptüberschrift
Frutiger Bold: 69 Pt
- 2 Fließtext (deu)
Frutiger Light: 39 Pt/47 Pt
- 3 Zwischenüberschrift
Frutiger Bold: 39 Pt/47 Pt
- 4 Überschrift (Fremdsprache)
Frutiger Bold Italic: 39 Pt/47 Pt
- 5 Fließtext (Fremdsprache)
Frutiger Light Italic: 39 Pt/47 Pt
- 6 Bildunterschrift
Frutiger Light: 28 Pt/34 Pt
- 7 Fußleiste
Frutiger Light: 26 Pt/31Pt

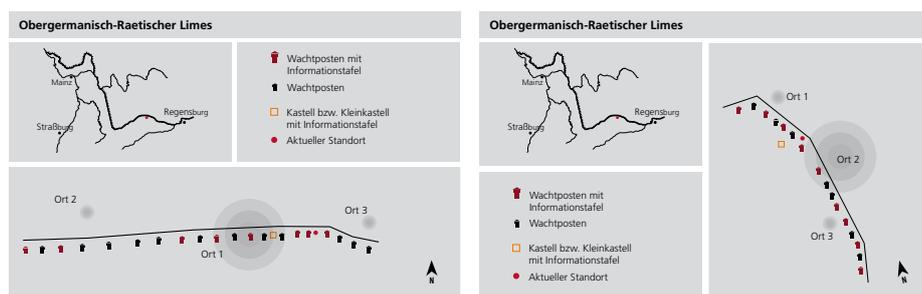
RASTER



Höhe Kopfleiste: 5,5 cm

Links: 5 cm
Rechts: 5 cm
Spaltenabstand: 1 cm

ORIENTIERUNGSKARTE



Variante 1:

Variante 2:

Schematische Darstellung des ORL und topographische Karte der Umgebung mit Limesverlauf und Kennzeichnung des Standortes

- Überschrift
Frutiger Bold: 22 Pt
- Beschriftungen
Frutiger Light: 16 Pt/19 Pt
- Platzierung immer rechts unten!

TEXTLÄNGE

TEXT-DEUTSCH

- Hauptüberschrift:
max. 70 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Zwischenüberschrift und Fließtext:
gesamt max. 1200 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Zwischenüberschrift:
max. 70 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Bildunterschrift:
max. 130 Zeichen inkl. Leerzeichen

TEXT-FREMDSPRACHE

- Fremdsprache ausschließlich kursiv / italic
- Überschrift:
Frutiger Bold Italic, DLK-Rot, max. 70 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Fließtext:
Frutiger Light Italic, Schwarz, max. 350 Zeichen inkl. Leerzeichen

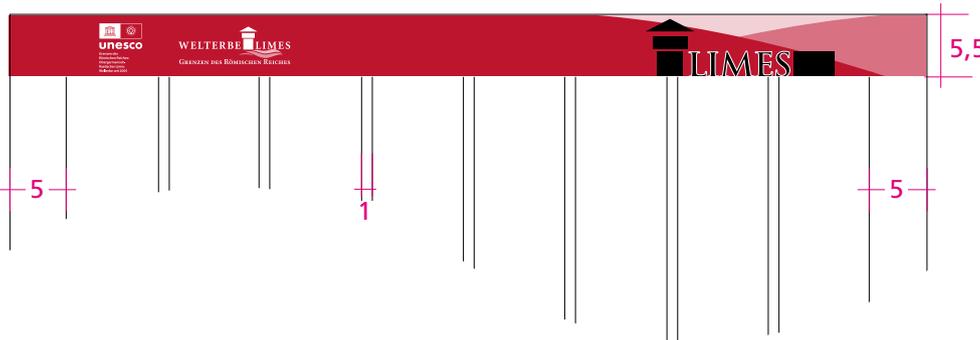
2.3 Tafelformat 80 × 48 cm

SCHRIFTGRÖSSEN UND VERMASSUNG



- 1 Hauptüberschrift
Frutiger Bold: 48 Pt
- 2 Fließtext (deu)
Frutiger Light: 28 Pt/34 Pt
- 3 Zwischenüberschrift
Frutiger Bold: 28 Pt/34 Pt
- 4 Überschrift (Fremdsprache)
Frutiger Bold Italic: 28 Pt/34 Pt
- 5 Fließtext (Fremdsprache)
Frutiger Light Italic: 28 Pt/34 Pt
- 6 Bildunterschrift
Frutiger Light: 16 Pt/22 Pt
- 7 Fußleiste
Frutiger Light: 16 Pt/22 Pt

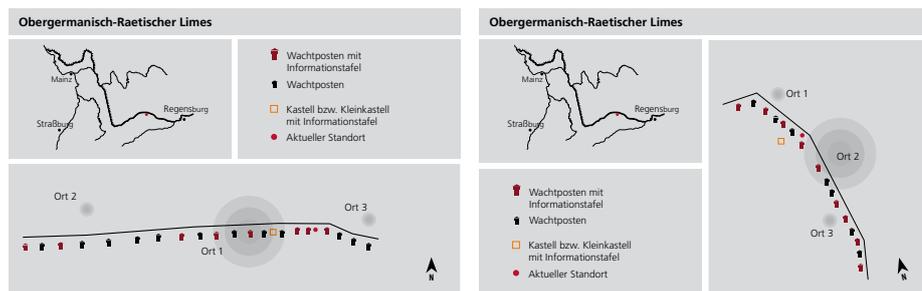
RASTER



Höhe Kopfleiste: 5,5 cm

Links: 5 cm
Rechts: 5 cm
Spaltenabstand: 1 cm

ORIENTIERUNGSKARTE



Variante 1:

Variante 2:

- Schematische Darstellung des ORL und topographische Karte der Umgebung mit Limesverlauf und Kennzeichnung des Standortes
- Überschrift
Frutiger Bold: 13 Pt
 - Beschriftungen
Frutiger Light: 10 Pt/12 Pt
 - Platzierung
immer rechts unten!

TEXTLÄNGE

TEXT-DEUTSCH

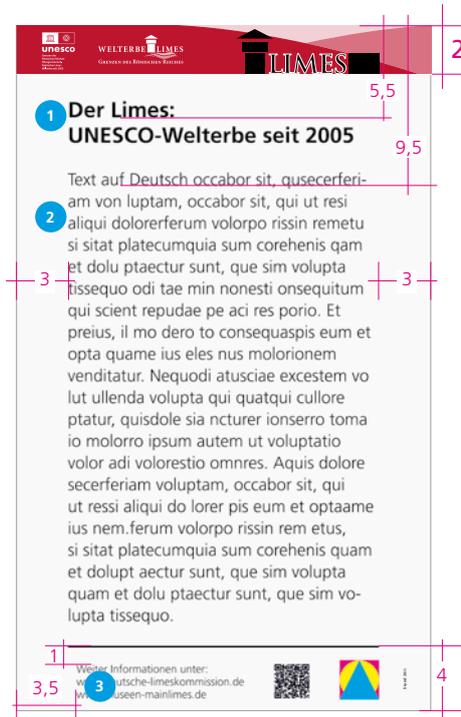
- Hauptüberschrift:
max. 60 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Zwischenüberschrift und Fließtext:
gesamt max. 1500 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Zwischenüberschrift:
max. 50 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Bildunterschrift:
max. 120 Zeichen inkl. Leerzeichen

TEXT-FREMDSPRACHE

- Fremdsprache ausschließlich kursiv / italic
- Überschrift:
Frutiger Bold Italic, DLK-Rot, max. 60 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Fließtext:
Frutiger Light Italic, Schwarz, max. 480 Zeichen inkl. Leerzeichen

2.4 Tafelformat 24 × 40 cm

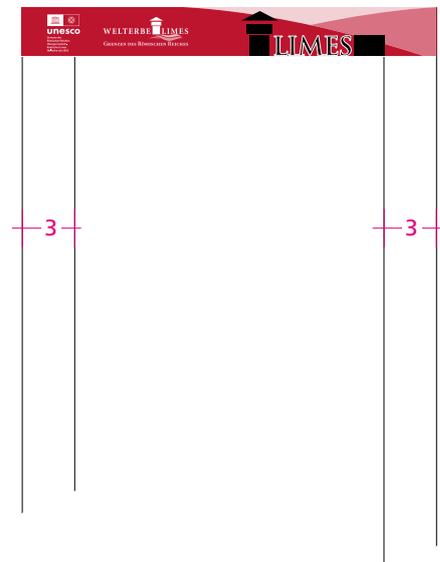
SCHRIFTGRÖSSEN



Höhe Kopfleiste: 2,8 cm

- 1 Hauptüberschrift
Frutiger Bold: 36 Pt/42 Pt
- 2 Fließtext (deu)
Frutiger Light: 28 Pt/34 Pt
- 3 Fußleiste
Frutiger Light: 18 Pt/22 Pt

RASTER



Links: 3 cm

Rechts: 3 cm

ORIENTIERUNGSKARTE

- nicht möglich

TEXTLÄNGE

TEXT-DEUTSCH

- Hauptüberschrift:
max. 50 Zeichen inkl. Leerzeichen
- Zwischenüberschrift und Fließtext:
max. 830 Zeichen inkl. Leerzeichen

TEXT-FREMDSPRACHE

- nicht möglich

3. Layoutbeispiele

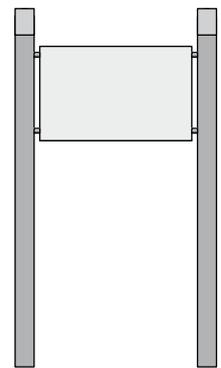
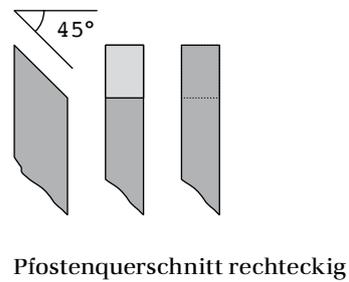
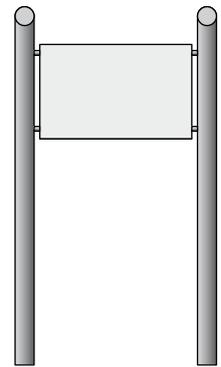
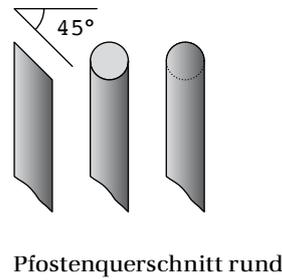
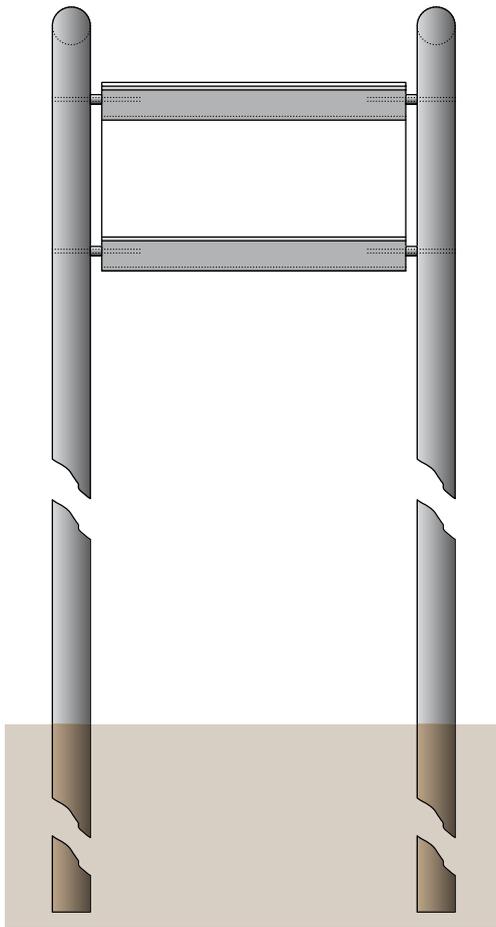
Tafelformat 120 x 72 cm

Tafelformat 24 x 40 cm

Tafelformat 100 x 40 cm

Tafelformat 80 x 48 cm

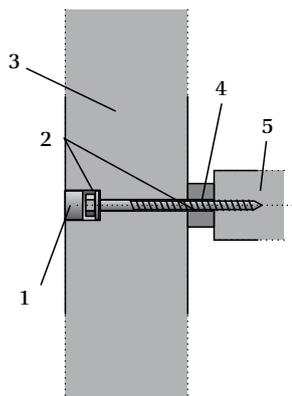
4.1 Beispiel Trägersystem Infotafeln



TRÄGERSYSTEM FÜR INFOTAFEL

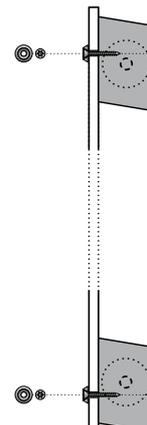
Format 80 x 48 cm 100 x 40 cm	Rundholz Durchmesser 10 cm Gehrungsschnitt 45° an der Oberseite	Rechteckpfosten Querschnitt 10 x 14 cm Gehrungsschnitt 45° an der Oberseite	Höhe Bodenniveau bis Oberkante ca. 190 cm Höhe Oberkante Infotafel ca. 170 cm
-------------------------------------	--	--	--

Format 120 x 72 cm	Rundholz Durchmesser 14 cm Gehrungsschnitt 45° an der Oberseite	Rechteckpfosten Querschnitt 14 x 18 cm Gehrungsschnitt 45° an der Oberseite	Höhe Bodenniveau bis Oberkante ca. 210 cm Höhe Oberkante Infotafel ca. 185 cm
-----------------------	--	--	--



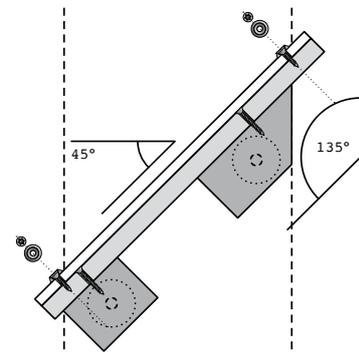
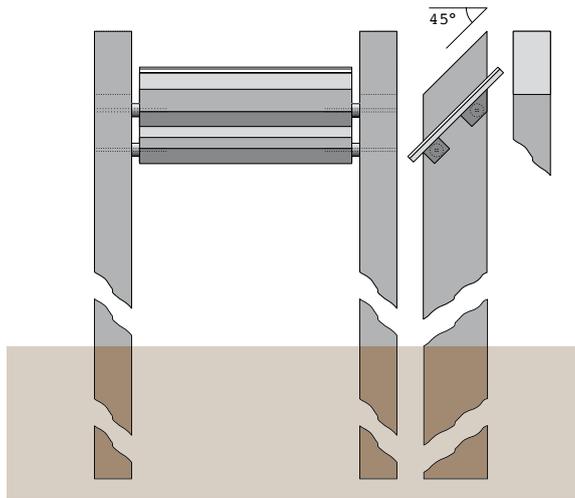
Befestigungsschema Querhölzer

- 1 Holzscheibe als Verschluss
- 2 Schraube / Unterlegscheibe
- 3 Trägerpfosten
- 4 Abstandshalter
- 5 Querholz

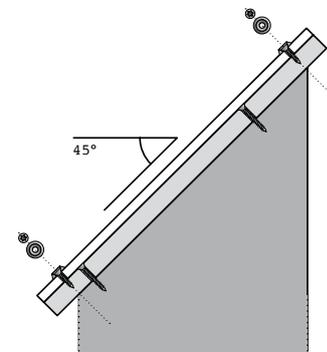


Befestigungsschema Infotafel senkrecht

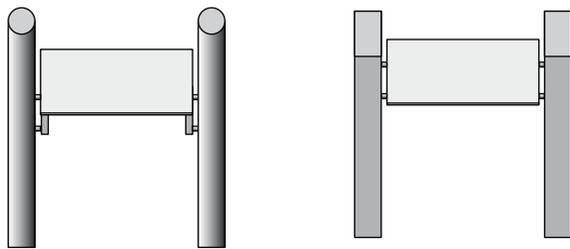
4.2 Beispiel Trägersystem Pulttafeln



Befestigungsschema Pult

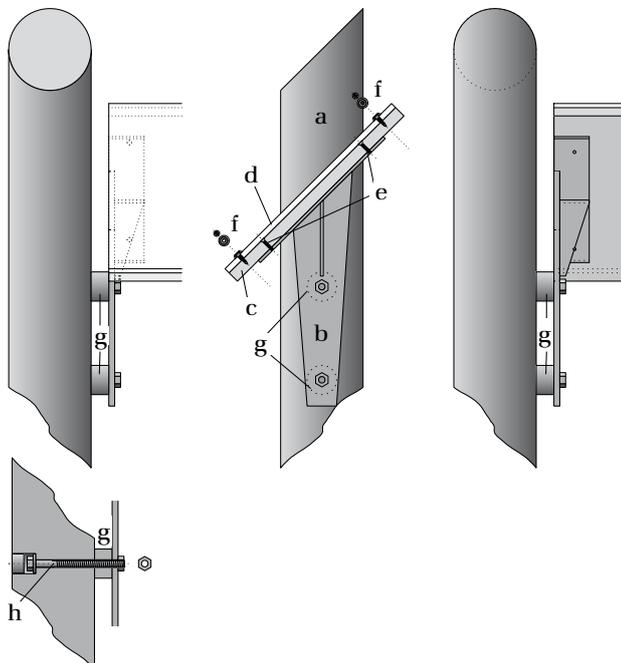


Befestigungsschema
Stele 24 x 20 cm



TRÄGERSYSTEM FÜR PULTTAFELN

Format 80 x 48 cm	Rundholz Durchmesser 14 cm Gehrungsschnitt 45° an der Oberseite	Rechteckpfosten Querschnitt 14 x 24 cm Gehrungsschnitt 45° an der Oberseite	Höhe Bodenniveau bis Oberkante ca. 120 cm Höhe Oberkante Infotafel ca. 105 cm
----------------------	--	--	--



Konstruktionsdetails

Pultaufstellung Rundpfosten

- a Holzpfosten Querschnitt rund oder rechteckig
- b Winkelträger
- c Brettbohlenunterlage
- d Infotafel
- e Schrauben M-Gewinde
- f Schrauben
- g Abstandshalter
- h Schrauben M-Gewinde inkl. Mutter

